



ПЕРВЫЯ КНИГИ ЦАРСТВЪ.

ГЛАВА 7 А.

двѣри хлама Гѣма . И та ѡмпаііма  
 дѡшю , и помонаса Гѣу , и плачуши  
 пропаіа . И ѡтѣра ѡбѣтз Гѣу ,  
 гл҃аши : адома Гѣи бѡшѣ Сакашѡх ,  
 аше призирѡа призирши на смирѣні рѣсѣ  
 твоѣа , и поманѣи ма , и даи рѣсѣ  
 твоѣи сѣма мужикѡ , то дама ѣ прѣ токою  
 въ дѣх до днѣ смѣрти егѡ : и вѣна и  
 планѣтвннѡш не испѣтз , и жѡлѣзо не  
 въдѣгтз на галѣв егѡ . И вѣсть егѡа  
 ѡмножи молаііаца прѣд Гѣмѡх , Нѣи же  
 жѣлѣзѣ смѡтѡше на ѡста еѡ . И та  
 гл҃аще въ сѣчѣ своѣмѡ , токума ѡсѣтѣ  
 еѡ двѣдѣстѣа : а гл҃аѣ еѡ не сѡмѡш  
 шѣа : и мѡашѣ и Нѣи планѣ сѡшѣ .  
 И рѣчѣ еѣ Нѣи : добола планѣ бѡаши ,  
 ѡмнѣи вѣно твоѣ , и нѣи ѡ мѣста Гѣма .  
 И ѡтѣра аііма , и рѣчѣ : нѣ , господнѣ :  
 жѣна въ жѣстоуа дѣнѣ дѣз еѣма , вѣна и  
 планѣтѣва не пѣх , но изѡвѣи прѣд Гѣмѡх  
 дѡшю моѣ : Не дажда рѣсѣ твоѣа во  
 дѣрѣх погнѣсѣи , іѡшѡ ѡ мѡжѣтѣа гл҃ѡ  
 маііа моѡшѣ , и ѡ мѡжѣтѣа сѣтѡвѣ  
 нѣа моѡшѣ неіѡахѡ даже доіѡлѣ .  
 И ѡтѣра Нѣи , и рѣчѣ кз нѣи : нѣи  
 кз міромѡ , бѣз іѡаѡѣа да даѣтз тѣи  
 кѣи прошѣніѣ твоѣ , еже просіѡа еѣи  
 ѡ нѣшѡ . И рѣчѣ аііма : ѡтѣтѣ рѣсѣ  
 твоѡа бѡгодѡтѣ прѣд ѡчѣма твоѣма .  
 и нѣи жѣна въ пѣтѣ своѣи , и кнѣи  
 ѡсѣтѣи своѣ : и нѣи кз мужѣмѡ своимѡ  
 и пѣи , и аіічѣ еѡ не вѣпаѣ ктѡмѡ .  
 И ѡтѣрѣвѡша заѣтѣа , и поклѡнишѡса  
 Гѣу , и нѣоша пѣтѣма своимѡх . и кнѣи  
 бѡкана бѡмѡх своѣи ѡ іѡмаііамѡх , и пѣи  
 бѡкана жѣнѡ своѣи аіічѡ : и поманѣ

ГЛА, и ЗАВѢТЪ. И БЛАСТЬ ВО ВРАМА  
 ДНІИ, и РОДИ АННА БЫІА, и НАРЧЕ  
 МА ЕМУ, СИМѢОНЪ: и РЕЧЕ: ІАКШ  
 ѿ ГЛА БГА СЛОВАЩА ИСПРОСИХА ЕГО.  
 И ВЗЫДЕ ЧЛОВАКЪ ВАКАНА И ВЕСЕ  
 ДОМЪ ЕГО ВЪ СНАШОМЪ ПОЖРЕТИ ЖЕРТѢ  
 ДНІИ, и ОБЕЩАЕ СВОА, и БГА ДІАТІННІА  
 ЗЕМЛІ СВОІА. АННА ЖЕ НЕ ВЗЫДЕ ІЗ  
 НИМЪ, ІАКШ РЕЧЕ: МЖІВІИ СЛОУИЪ:  
 ДОИДЕЖЕ ВЗЫДЕТЪ ОТРОЧА, и АЩЕ ШДОИ  
 Е, ТОГДА ІАВНТЕА ЛИЦУ ГЛНЮ, и ПРИВЕДЕТЪ  
 ТѢМШ ДО КѢКА. И РЕЧЕ ЕН ВАКАНА  
 МУЖЪ ЕА: ТВОРИ СЛГОИ ПРІА ОУИМА ТВОИМА,  
 ЕКАН ДОИДЕЖЕ ШДОИШЕ Е: НО ДА ІУТВѢ  
 ДИТЪ ГЛА (СЛОВО ТВОЕ), и ШІДАШЕ ИЗ  
 ІУТВѢ ТВОИХЪ. и ЕКАЕ ЖІНА, и МАЛОМОУ  
 ПИТАШЕ СНА СВОГО, ДОИДЕЖЕ ШДОИ ЕГО  
 И ВЗЫДЕ ІЗ НИМЪ ВЪ СНАШОМЪ, ЕКАЕ  
 ШДОИ ЕГО, ІЗ ТІАЦІМЪ ТМАКІТНІМЪ,  
 и ІЗ ХАБЫ, и СО ЕФИ МУЖИ ЯШНІННІИ,  
 и МІХОМЪ ЕІНА: и ВИДОША ВЪ ДОМЪ  
 ГЛНЬ ВЪ СНАШОМЪ, и ОТРОЧА ІЗ НИМІ.  
 И ПРИВЕДОША Е ПРІА ГЛА: и ЗАКАА ОТИЦЪ  
 ЕГО ЖЕРТѢ, и ЖЕ ТВОРАШЕ ѿ ДНІИ НА  
 ДНІИ ГЛЕН, и ПРИВЕДОША ОТРОЧА: и  
 ЗАКАА ТІАЦА: и ПРИВЕДЕ АННА МАТН ОТРОЧА  
 КО НАЮ. И РЕЧЕ: КО МІЦѢ ГЛН: ДА  
 ЖИВІТЪ ДУША ТВОА ГОСПОДИНУ МОЮ,  
 ІАКА ЖІНА ІГОЛОВАША ПРІА ТОКОУ, ѿ ГЛІМЪ  
 ПОМОАИТЕА ГЛА: ѿ ОТРОЧАТИ СІМЪ  
 МОЛІХА, и ДАДЕ МН ГЛА ПРОШЕНІЕ МОЕ,  
 ЕЖЕ ПРОСИХЪ ІУ НГВЪ. И ІАКА ШДОИ  
 Е ГЛІВІИ КО ВЕА ДНІИ ЖИВОТА ЕГО НА  
 СЛЪЖЕНІЕ ГЛЕН: и ПОКЛОНИСА ТѢМШ ГЛЕН.

ГЛАВА , Б .

помолиха Анна, и рече: оутвердиша  
спаси мои въ Гдѣ, вознесиша рога  
мои въ Бжѣ моимъ: разшириша  
оуста моя на вѣри моѣ, возвеселиху  
ся спасени твоимъ. Гдѣ нѣсть  
сѣтъ ѡкоу Гдѣ, и нѣсть праведна,  
ѡкоу Бжѣ нашихъ, и нѣсть сѣтъ  
плоти твоей. Не хуляхъ тѣя, и не гнѣхъ  
высшима въ горло мое: ниже да не зыблетъ  
вѣрѣ мое: и о уста вашихъ: ѡкоу Бжѣ  
разумиша Гдѣ, и Бжѣ оуточиша насъ,  
ища свои. Азъкъ сманихъ изнеможе,  
и немощствѣхъши припадохъ слоюзъ:  
Испованіи хвѣхъ анишима, и ѡлучши  
принишагохъа зѣманъ: ѡкоу ниполоди  
родъ седемъ, и мнози въ чадѣхъ изнеможе  
Гдѣ мртвѣхъ, и живѣхъ, ннзводѣхъ во  
дѣхъ, и возводѣхъ: Гдѣ оубожѣхъ и  
богатѣхъ, смирѣхъ и вѣсѣхъ. Воз-  
сталахъ въ зѣманъ оубога, и шгоноща  
возалзѣхъ нища, погладѣхъ едо  
гомоушимъ людемъ, и прѣлохъ славы даа въ  
ижебѣхъ имъ. Дааи мѣхъ моашихъ

и бл҃гоголовѣ лѣтъ праведнаго, ꙗко  
ни въ крѣпости инаго мѹжа. Гдѣ нѣмоуша  
сотвори сѹбоитѣта егѹ: Гдѣ стѣ. да не  
хвалѣте премѹдрѣи премѹдрости своѣи,  
и да не хвалѣте силани силѹ своѣи, и  
да не хвалѣте богати богатствѹ своѣмъ.  
но шѣмъ да хвалѣте хвалѣеа, ꙗко  
взмѣстѣи и знати гдѣ, и творити създѣ  
и правѹ поспѣѣи зѣмѣи. Гдѣ възидѣ на  
нѣбеса, и вознесѣ: тои създѣ концѣмъ  
зѣмѣи, праведникъ сѣи. и дѣстѣ крѣпостѣ  
цр҃евѣи нашихъ, и вознесѣтъ рога христѣ  
спасѹгѹ. И вѣстѣиши егѹ тѣмъ прѣдъ  
гдѣмъ, и шѣдоша во дѣлаемъ въ домѣ  
своѣи: отрочѣ же бѣ сѣлѣхъ лицѹ гдѣю  
прѣдъ лицемъ нѣи жиѹща. Сѣиовѣ же  
нѣи жиѹща [сѣиша] сѣиовѣ погнѣбѣи,  
не вѣдѣхъ гдѣ, ни шѣпадѣиа жр҃еческа  
прѣдъ людьми всѣмъ жр҃ѣцѣмъ, и приходящеи  
отроукѣ жр҃еческѣ, егда вѣрѣтеа маѣ, и  
ѹдѣиа трѣзвѣна вѣрѣхъ егѹ: и вѣдѣиши  
еѹ въ конѣхъ вѣицѣи, нѣи въ мѣдѣи  
и оузахъ, и мѣи горѣхъ, и кѣе бѣе конзѣеа  
на ѹдѣцѹ, вѣишиши е ѹдѣѣ жр҃ѣцѹ: и  
такѹ творѣхъ всѣмъ ѹдѣи приходящеи  
вожр҃ѣти гдѣи въ сѣиомѣ. И прѣде  
каждѣиа тѣи, приходящеи отроукѣ  
жр҃еческѣ, и гдѣше мѹжи жр҃ѣцѣмъ: даждѣ  
маѣ испѣи жр҃ѣцѹ, и не возмѹ шѣтѣ  
маѣ вѣрѣгѹ шѣ конѣи. И гдѣше мѹжѣ  
жр҃ѣи: да покаждѣа прѣдѣ тѣи, ꙗкоже  
подобѣе, и тогда возмѣи сѣѣѣ шѣ вѣрѣхъ,  
ѣеи хѹщѣтѣ дѹша твоѣ. и рѣчи: нѣ,  
нѣѣ даждѣ: аще же не дѣи, возмѹ сѣиою.  
И бѣ прѣдъ гдѣмъ грѣхъ отроукѣи вѣи  
сѣлѹ, ꙗкоже шѣиѣхъ жр҃ѣцѣ гдѣи.  
И самѹиа бѣ сѣлѣхъ прѣдъ гдѣмъ, отроци  
сѣи шѣпаѣи вѣрѣхъ лѣианъ. И хлѣмѹ  
маѹ сотвори еѹ мѣи егѹ, и приношѣи  
еѹ шѣ дѣи ко дѣи, егда вождѣиши еѹ  
мѹжиа сѣиомъ покрѣти жр҃ѣцѣ дѣи.  
И сѣиѣи нѣи бл҃кѣи и жиѹхъ егѹ, гдѣ:  
да воздѣстѣ ти гдѣ сѣиѣ шѣи сѣа за  
дѣхъ, егѹже дарѣваѣ еѹ гдѣи. и шѣдѣ  
тѣи въ мѣтѣѣ своѣ. И посѣти гдѣ бѣхъ  
дѣи, и зачѣ, и роди еѹ три сѣиѣи, и  
дѣиѣи дѣѣ. и воздѣишѣа отроукѣ  
самѹиѣа прѣдъ гдѣмъ. нѣи же сотарѣеа  
сѣлѹ: и ѹсѣлѣиша, дѣи творѣхъ сѣиовѣ  
егѹ вѣиѣи самѹиѣи іерѣиѣи, и нѣи  
сѣиѣхъ еѹ жѣиѣи прѣдѣстоѹиѣи оу дѣиѣи  
сѣиѣи сѣиѣиѣи. И рѣчи нѣи: почѹ  
творѣте по гдѣи, егѹже ѹзѣ сѣиѣи  
дѣи ѹзѣа вѣрѣхъ лѣиѣи гдѣиѣи (шѣ бѣхъ).  
ни чѣдѣ, нѣи: ꙗкоже не бл҃гѣ сѣлѣхъ егѹ  
ѹзѣ сѣиѣи шѣ бѣхъ, не творѣте такѹ,  
ꙗкоже не досѣи сѣлѣхъ, дѣи ѹзѣ сѣиѣи, ѣеи  
не вѣсѣтѣи аѣиѣи бѣхъ. аще сотарѣиша  
сѣиѣи мѹжѣ мѹжѣи, помѣѣѣи шѣиѣи